

# 504

## *diesel*

A 40 - A 45 - D 20 - F 20

PARTICULARITÉS

PARTICULARS

PARTICULARIDADES

SPECIALDETALJER



## SOMMAIRE

A - Amorçage des circuits	7
B - Bougies de préchauffage	19
C - Caractéristiques	20
Circuit de refroidissement	17
Courroies	15
Cric	23
Culasse	19
E - Écran de calendre	19
F - Filtre à air	15
Filtre à combustible	13
Filtre à huile	11
G - Gel (précautions)	19
H - Huile moteur	11
I - Injecteurs	19
M - Mise en marche	5
P - Périodicités d'entretien	8
Pneumatiques	23
Pompe d'injection	19
Pompe à vide	15
S - Schéma électrique	22
T - Témoin de température d'eau	5

## IMPORTANT

Cette plaquette, traitant exclusivement des particularités des véhicules équipés du moteur Diesel, est à utiliser conjointement avec la notice du véhicule à essence.

La principale consigne d'entretien des moteurs Diesel est la PROPRIÉTÉ dont dépend la longévité du moteur et de son équipement d'injection.

Il est donc essentiel de se conformer aux périodicités d'entretien indiquées aux pages 8 - 19.

## CONTENTS

A - Anti-freeze precautions	19
C - Cooling system	17
Cylinder head	19
D - Drive belts	15
E - Engine oil	11
F - Filter-air	15
Filter-fuel	13
Filter-oil	11
G - General specification	20
I - Injectors	19
Injection pump	19
J - Jack	23
P - Preheaters	19
Priming of the fuel system	7
R - Radiator screen	19
S - Services intervals	8
Starting-up	5
T - Tyres	23
V - Vacuum pump	15
W - Water temperature tell-tale	5
Wiring diagram	22

## IMPORTANT

This leaflet, concerned with the particulars of vehicles fitted with a Diesel engine, is to be used in conjunction with the handbook for petrol driven vehicles.

The most important thing in the maintenance of a Diesel engine is CLEANLINESS, in which depends the longevity of the engine and the injection equipment.

It is imperative that the servicing intervals, given on page 8 - 19 be observed.

## SUMARIO

A - Aceite motor	11
B - Bomba de inyección	19
Bomba de vacío	15
Bujías de precalentamiento	19
C - Características	20
Cebado de los circuitos	7
Circuito de refrigeración	17
Correas	15
Culata	19
E - Esquema eléctrico	22
F - Filtro de aceite	11
Filtro de aire	15
Filtro de combustible	13
G - Gato	23
H - Hielo (precauciones)	19
I - Inyectores	19
N - Neumáticos	23
P - Pantalla de calendario	19
Periodicidades de mantenimiento	9
Puesta en marcha	5
T - Testigo de temperatura de agua	5

## IMPORTANTE

Este cuadernito que trata exclusivamente de las particularidades de los vehículos equipados con motor Diesel, debe utilizarse conjuntamente con el Manual de Instrucciones del vehículo de gasolina.

La principal consigna de mantenimiento de los motores Diesel es la LIMPIEZA de la cual depende la longevidad del motor y de su equipo de inyección.

Es pues esencial atenderse a las periodicidades de mantenimiento indicadas en las páginas 8 - 19.

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

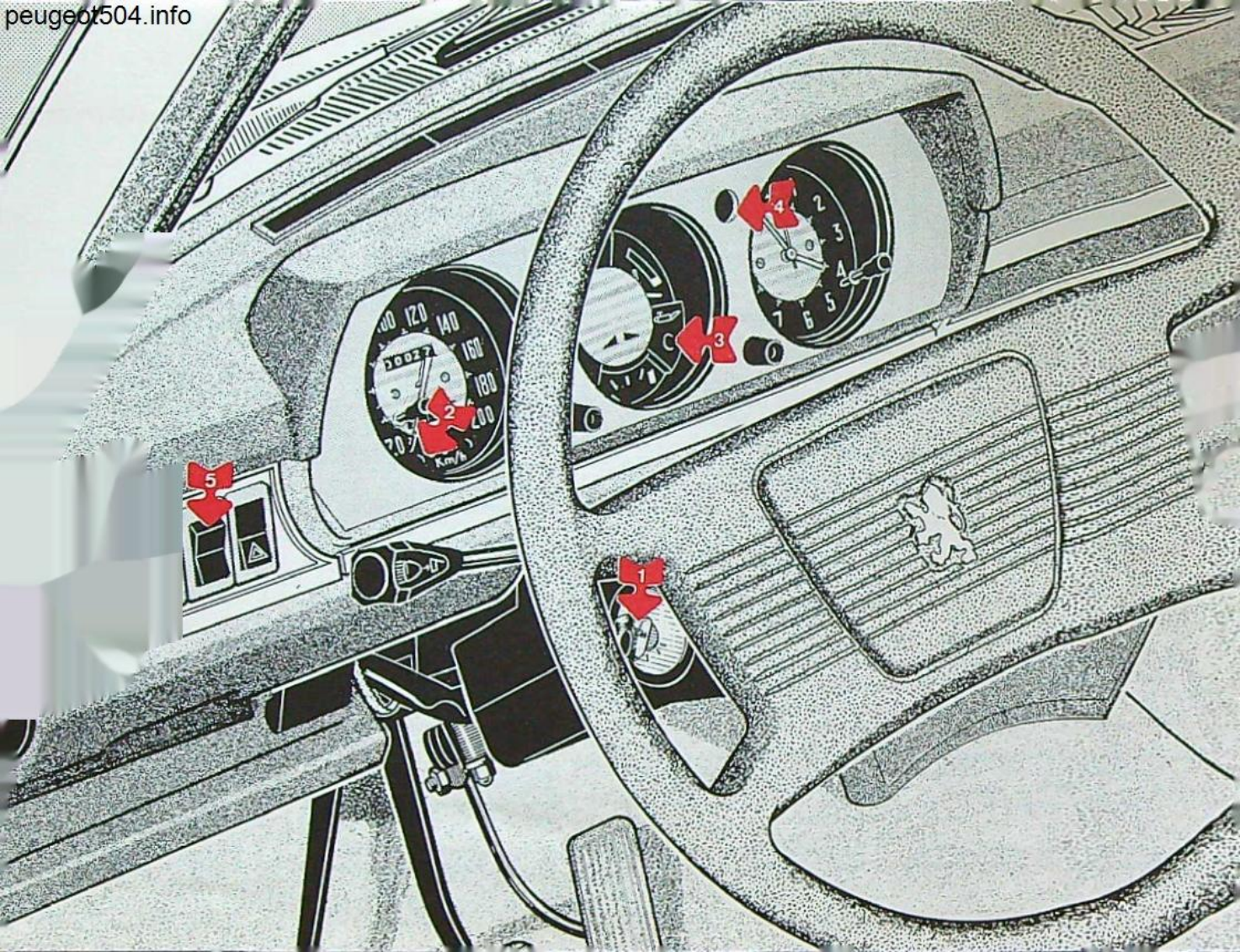
B - bränslefilter	13
C - Cylinderlock	19
D - Domkraft	23
Drivremmar	15
Däck	23
F - Frostskyddsmedel	19
G - Glödstift	19
I - Insprutningspump	19
K - Kontrollampa för kylvattentemperatur	5
Kopplingschema	22
Kylarfrontskydd	19
Kylsystem	17
L - Luftfilter	15
Luftning av ledningar	7
M - Motorolja	11
O - Oljefilter	11
S - Service-schema	9
Spridare	19
Start av motorn	5
T - Tekniska data	21
V - Vakuumpump	15

## VIKTIGT

Detta tillägg, i vilket endast avvikande detaljer påagnar utrustade med dieselmotor behandlas, skall användas tillsammans med instruktionsbok för bensindrivna 504.

Av största vikt för en dieselmotors underhåll är att man ser till att den alltid hålls minutiöst REN. Detta är avgörande för motorns och insprutningssystemets livslängd.

De på sid. 8 - 19 angivna underhållsintervallerna bör därför nogt respekteras.



5

2

1

3

4

**MISE EN MARCHÉ****Moteur froid**

- Tourner la clé de contact 1 jusqu'à la position M pour établir le préchauffage.
  - Témoins 2-3-4 allumés.
- Attendre 25 à 60 secondes, suivant température extérieure.
  - Ne pas attendre l'extinction du témoin de préchauffage 2.
- Tourner la clé à fond, position D, en accélérant légèrement.

Laisser chauffer le moteur quelques instants.

**Moteur chaud**

- Appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur en actionnant le démarreur.

**CONTROLE DE MARCHÉ****3 - Témoin d'huile**

Allumé indique :

- manque d'huile, pression d'huile insuffisante ou colmatage du filtre à huile.
- Ne jamais rouler avec ce voyant allumé.

**TÉMOIN DE TEMPÉRATURE D'EAU**

L'allumage du témoin 5 dont le fonctionnement peut être contrôlé par basculement, indique une température anormale du circuit de refroidissement. Faire vérifier ce circuit au plus tôt ainsi que la courroie de ventilateur.

**STARTING****Engine cold**

- Turn the ignition key 1 to position M for pre-heating.
  - Tell-tale 2-3-4 light-up.
- Wait 25 to 60 seconds, depending on the ambient temperature.
  - Not to wait for the extinguishing of the pre-heating tell-tale 2.
- Turn the key fully to position D whilst lightly depressing the accelerator pedal.

Allow the engine to warm-up for a few moments.

**Engine warm**

- Lightly depress the accelerator pedal whilst operating the starter motor.

**TELL-TALE LIGHTS AND INSTRUMENTS****3 - Oil pressure tell-tale**

Indicates :

- insufficient oil, lack of oil pressure or blocked oil filter.
- Never drive with this light on.

**WATER TEMPERATURE WARNING LIGHT**

Lighting up of pilot light 5 indicates an abnormal temperature in the cooling system. The cooling system should immediately be checked and the fan belt.

**PUESTA EN MARCHA****Motor frío**

- Girar la llave de contacto 1 hasta la posición M, para establecer el precalentamiento.
  - Se encienden los testigos 2-3-4.
- Esperar de 25 a 60 segundos, según la temperatura exterior.
  - No esperar a que se apague el testigo de precalentamiento 2.
- Girar la llave a fondo, posición D, acelerando ligeramente.

Dejar calentar el motor algunos instantes.

**Motor caliente**

- Pisar ligeramente sobre el pedal de acelerador al accionar el arranque.

**CONTROL DE FUNCIONAMIENTO****3 - Testigo de aceite**

Encendido indica :

- falta de aceite, presión de aceite insuficiente o la obstrucción del filtro de aceite.
- No rodar nunca con este testigo encendido.

**LUZ-TESTIGO DE TEMPERATURA DE AGUA**

La luz-testigo 5 encendida indica una temperatura anormal del circuito de refrigeración. Mandar comprobar este circuito cuanto antes (y la correa de ventilador).

**START****Kall motor**

- Vrid nyckeln 1 medsols till läget M så att förvärmningen påbörjas.
  - Kontrolllamporna 2, 3 och 4 tänds.
- Vänta 25 - 60 sekunder beroende på utetemperatur.
- Vänta inte på att kontrollampen för förvärmning 2 skall slockna.
- Vrid nyckeln så långt det går, läge D, och ge samtidigt lite gas.

Låt motorn gå ett litet tag innan körningen påbörjas.

**Varm motor**

- Tryck lätt på gaspedalen samtidigt som startmotorn sätts igång.

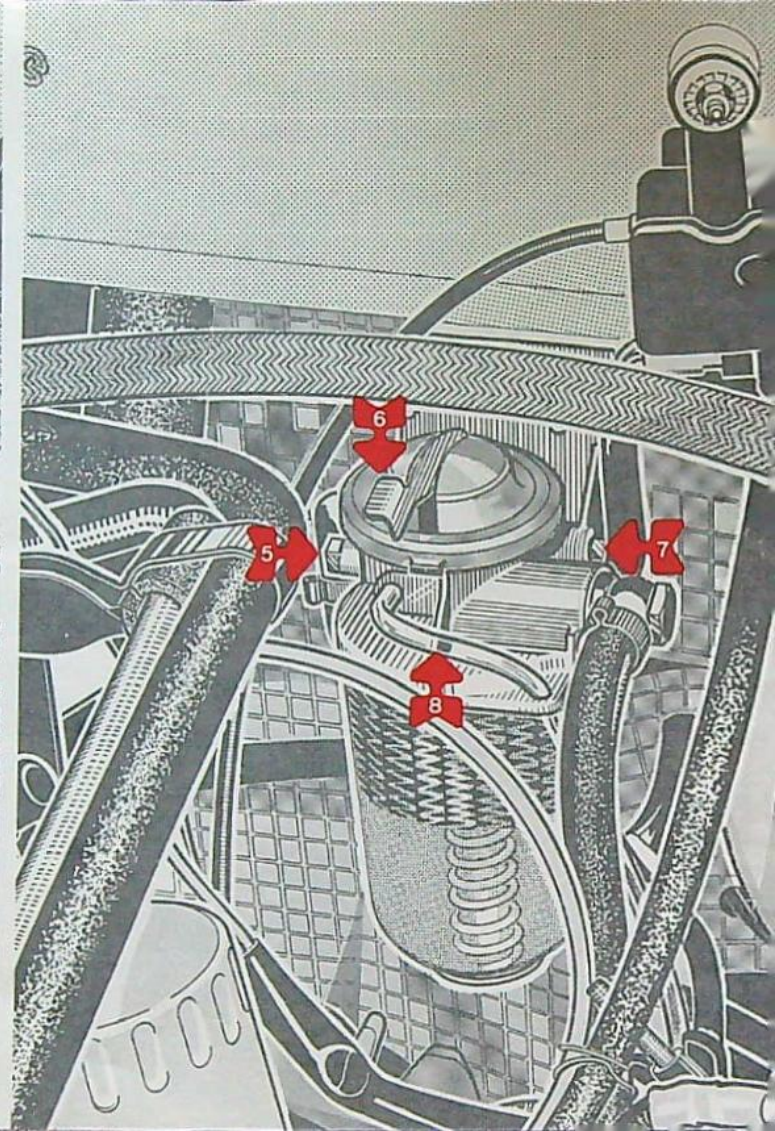
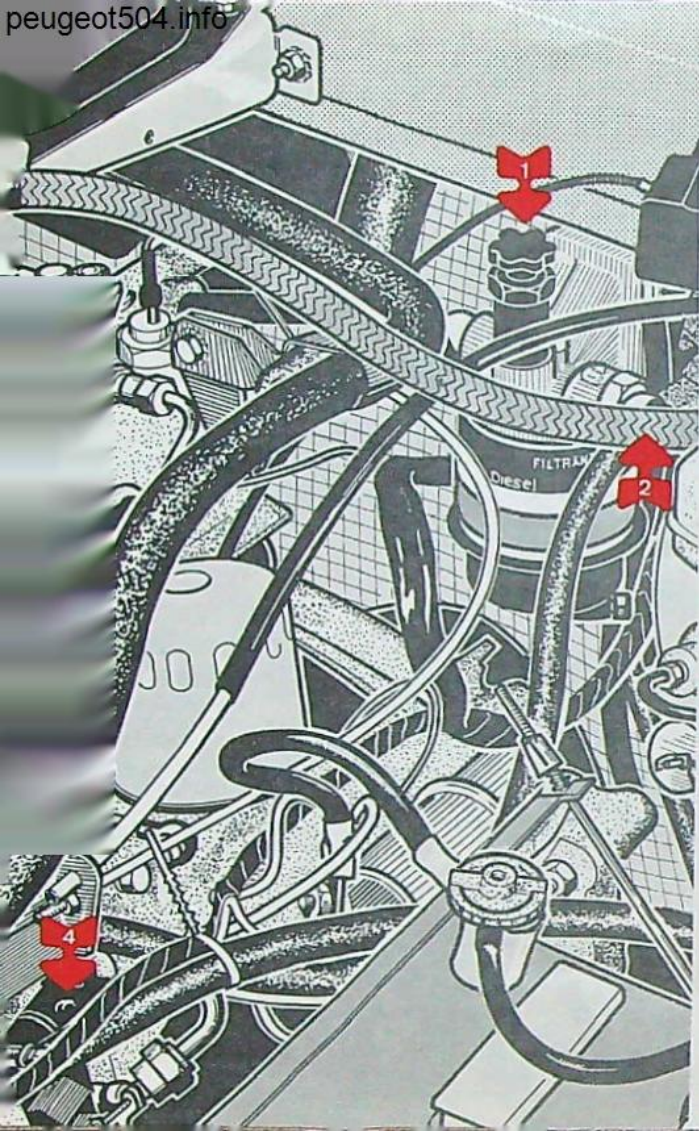
**KÖRKONTROLL****3 - Kontrollampa för oljetryck**

Tänd lampa anger :

- brist på olja, för lågt oljetryck eller igensatt oljefilter.
- Kör aldrig när denna lampa lyser.

**KONTROLLAMPA FÖR KYLVATTENTEMPERATUR**

Om varningslampan i kontakten 5 tänds under körning, tyder detta på onormal temperatur i kylsystemet. Låt snarast kontrollera systemet och fläkttrömmen. Kontroll av lampans funktion sker genom att man trycker på kontakten.



**AMORÇAGE DES CIRCUITS**

- A effectuer :
- A la première mise en route du moteur.
- Après réparation ou panne de carburant.
- Après nettoyage du filtre à combustible.
- **Équipement Roto-Diesel**
- Desserrer de quelques tours les vis :
  - 2 - de purge du filtre à combustible.
  - 3 - de la pompe d'injection.
  - 4 - du raccord de refoulement.
- Dévisser la poignée 1 et pomper jusqu'à sortie du combustible sans bulles par la vis 2.
- Resserrer la vis 2 et continuer à pomper jusqu'à sortie du combustible sans bulles par la vis 3.
- Bloquer la vis 3 et la poignée 1.
- Mettre le contact et actionner le démarreur en accélérant à fond jusqu'à franche sortie du combustible par la vis 4, puis resserrer cette vis.
- Mettre le moteur en marche.
- **Équipement Bosch**
- Dévisser de quelques tours la vis 5.
- Actionner la poignée 6 et pomper jusqu'à sortie du combustible sans bulles par le tube 8.
- Resserrer la vis 5 puis dévisser la vis 7.
- Actionner la poignée 6 jusqu'à résistance.
- Resserrer la vis 7, continuer à pomper 30 à 40 coups environ.
- Mettre le contact et actionner le démarreur pendant 10 à 15 secondes, puis accélérer légèrement.

**PRIMING**

- To be carried out :
- When first starting the engine.
- When work has been carried out or after running out of fuel.
- After cleaning the fuel filter.
- **Roto-Diesel equipment**
- Slacken the screws :
  - 2 - fuel filter bleed screw.
  - 3 - injection pump.
  - 4 - the delivery union.
- Unscrew the lever 1 and pump until fuel flows through screw 2 free from air bubbles.
- Retighten the screw 2 and continue pumping until fuel flows through screw 3 free from air bubbles.
- Tighten the screw 3 and the lever 1.
- Switch on the ignition and operate the starter while depressing the accelerator fully until fuel flows out of screw 4 then retighten it.
- Start the engine.
- **Bosch equipment**
- Slacken the screw 5 a few turns.
- Pump the knob 6 until fuel coming from the tube 8 is free of bubbles.
- Re-tighten screw 5 then slacken screw 7.
- Pump the knob 6 until meeting resistance.
- Re-tighten screw 7 and continue pumping for about 30 to 40 strokes.
- Switch-on the ignition and operate the starter motor during 10 to 15 seconds, and then accelerate lightly.

**CEBADO DE LOS CIRCUITOS**

- Debe efectuarse :
- En la primera puesta en funcionamiento del motor.
- Después de una reparación o avería de carburante.
- Después de limpiar el filtro de combustible.
- **Equipo Roto-Diesel**
- Aflojar algunas vueltas los tornillos :
  - 2 - de purga del filtro de combustible.
  - 3 - de la bomba de inyección.
  - 4 - del empalme de rechazo.
- Desatornillar la empuñadura 1 y bombear hasta que salga combustible sin burbujas por el tornillo 2.
- Apretar de nuevo el tornillo 2 y seguir bombeando hasta que salga combustible sin burbujas por el tornillo 3.
- Bloquear el tornillo 3 y la empuñadura 1.
- Poner el contacto y accionar el arranque acelerando a fondo hasta que salga libremente el combustible por el tornillo 4, y reapretar este tornillo.
- Poner el motor en marcha.
- **Equipo Bosch**
- Aflojar algunas vueltas el tornillo 5.
- Accionar la empuñadura 6 y bombear hasta que salga combustible sin burbujas por el tubo 8.
- Reapretar el tornillo 5 y aflojar el tornillo 7.
- Accionar la empuñadura 6 hasta notar resistencia.
- Reapretar el tornillo 7, seguir bombeando de 30 a 40 veces aproximadamente.
- Poner el contacto y accionar el arranque de 10 a 15 segundos, y acelerar ligeramente.

**LUFNING AV LEDNINGAR**

- Skall utföras :
- Första gången motorn startas.
- Efter reparation eller bränslestopp.
- Efter rengöring av bränslefilteret.
- **Insprutningssystem Roto-Diesel**
- Lossa följande skruvar några varv :
  - 2 - luftningsskruven på bränslefilteret.
  - 3 - på insprutningspumpen.
  - 4 - på spridaranslutningen.
- Lossa luftningspumpen 1 genom att vrida den motsols. Pumpa tills bränslet som kommer ut vid skruven 2 är fritt från bubblor.
- Drag fast skruven 2 och fortsatt att pumpa tills bränslet som kommer ut vid skruven 3 är fritt från bubblor.
- Drag fast skruven 3 och pumpen 1.
- Vrid om rattläsnyckeln och sätt igång startmotorn. Ge full gas tills bränslet kommer ut ordentligt vid skruven 4 och drag därefter fast densamma.
- Starta motoren.
- **Insprutningssystem Bosch**
- Vrid upp skruven 5 några varv.
- Pumpa med armen 6 och fortsatt tills bränslet som kommer ut genom röret 8 är fritt från bubblor.
- Drag fast skruven 5, lossa sedan skruven 7.
- Pumpa med armen 6 tills det tar emot.
- Drag fast skruven 7, fortsatt att pumpa ungefär 30 - 40 gånger.
- Slå på tändningen, låt startmotorn gå ungefär 10 - 15 sekunder, ge därefter lite gas.

## PÉRIODICITÉS D'ENTRETIEN

PÉRIODICITÉS	OPÉRATIONS	ORGANES
Tous les 1000 km	Niveau Vérification	Huile moteur Filtre décanteur
Tous les 5 000 km	Vidange Remplacement Purge Nettoyage	Huile moteur Cartouche filtre à huile Filtre décanteur Filtre à air à bain d'huile Faisceau radiateur
Tous les 10 000 km	Vérification	État des courroies Serrage des boulons et vis : - des dispositifs d'alimentation et d'injection, - de l'alternateur et du démarreur.
Tous les 20 000 km	Remplacement Purge	Cartouche filtre alimentation Réservoir à combustible
Tous les 50 000 km	Vérification Remplacement	Niveau d'huile de pompe à vide Courroies d'entraînement

## SERVICE INTERVALS

INTERVALS	OPERATION	UNIT
Every 1000 km (600 miles)	Check level Check	Engine oil Fuel filter
Every 5 000 km (3,000 miles)	Change Replace Bleed Clean	Engine oil Oil filter cartridge Fuel filter Oil bath air filter Radiator core
Every 10 000 km (6,000 miles)	Check	Drive belt conditions Tightness of bolts and screws : - fuel lines, injection fittings, - starter motor and alternator.
Every 20 000 km (12,000 miles)	Replace Bleed	Fuel filter cartridge Fuel tank
Every 50 000 km (30,000 miles)	Check Replace	Vacuum pump oil level Drive belts

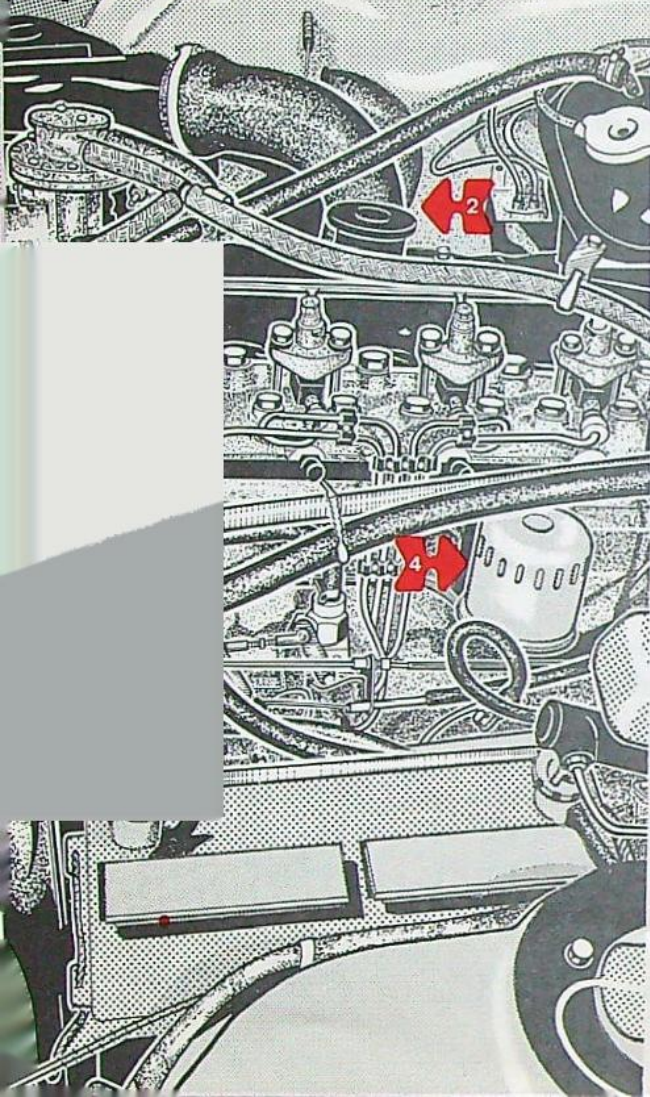


## PERIODICIDADES DE MANTENIMIENTO

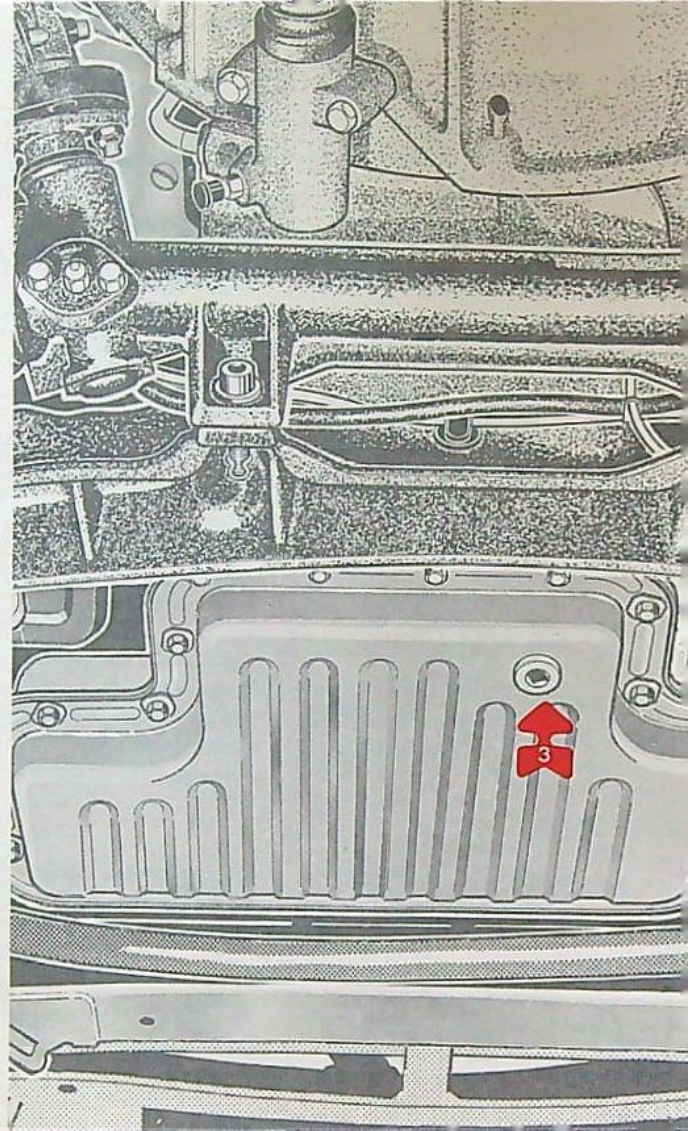
PERIODICIDADES	OPERACIONES	ORGANOS
Cada 1000 km	Nivel Comprobación	Aceite motor Filtro decantador
Cada 5000 km	Vaciado Sustitución Purga Limpieza	Aceite motor Cartucho filtro de aceite Filtro decantador Filtro de aire con baño de aceite Haz de radiador
Cada 10000 km	Comprobación	Aspecto de las correas Apriete de la tornillería en general : - de los dispositivos de alimentación y de inyección, - del alternador y del arranque.
Cada 20000 km	Sustitución Purga	Cartucho filtro de alimentación Depósito de combustible
Cada 50000 km	Comprobación Sustitución	Nivel de aceite de bomba de vacío Correas de arrastre

## SERVICE-SCHEMA

INTERVALLER	OPERATIONER	DELAR
Var 1000:e km	Nivåkontroll Kontroll	Motorolja Bränslefilter
Var 5000:e km	Oljebyte Byte Dränering Rengöring	Motor Oljefilterpatron Bränslefilter Luftfilter med oljebad Kylarens cellpaket
Var 10000:e km	Kontroll	Drivremmarnas kondition Dragnig av bultar och muttrar : - matar- och insprutningssystemen, - generator och startmotor.
Var 20000:e km	Byte Dränering	Bränslefilterinsats Bränsletank
Var 50000:e km	Kontroll Byte	Oljenivå i vakuumpumpen Drivremmar



a  
b



## MOTEUR

- Jauge

a - niveau maxi.

b - niveau mini.

- Orifice de remplissage d'huile

Contenance 5 dm<sup>3</sup>.

pour température supérieure à 0 °C.

**ESSO MOTOR OIL 30**

ou

**ESSOLUBE HDX 30**

de 0 °C à - 10 °C.

**ESSO MOTOR OIL 20**

ou

**ESSOLUBE HDX 20**

en dessous de - 10 °C.

**ESSOLUBE HDX 10 W**

- Bouchons de vidange

Périodicité : tous les 5 000 km.

à réduire à 2 500 km en cas d'utilisation intensive.

Vidanger au minimum 2 fois par an.

## FILTRE A HUILE

- Cartouche de filtre à huile

Purflux LS 127/10.

Échange : tous les 5 000 km.

ne pas démonter aux vidanges intermédiaires.

## ENGINE

1 - Dip stick

• a - maximum level.

• b - minimum level.

2 - Oil filler cap

Sump capacity 5 litres (8.75 pints).

for ambient temperatures above 0 °C.

**ESSO MOTOR OIL 30**

or

**ESSOLUBE HDX 30**

for ambient temperatures between 0 °C and - 10 °C.

**ESSO MOTOR OIL 20**

or

**ESSOLUBE HDX 20**

for ambient temperatures below - 10°C.

**ESSOLUBE HDX 10 W**

3 - Oil change

Intervals : every 5 000 km (3,000 miles).

reduced to 2 500 km (1,500 miles) for intensive use.

- Drain at least twice yearly.

## OIL FILTER

4 - Oil filter cartridge

Purflux LS 127/10.

Change : every 5 000 km (3,000 miles).

Do not remove at intermediate oil changes.

## MOTOR

1 - Varilla nivel de aceite

• a - nivel normal.

• b - nivel mínimo.

2 - Orificio de llenado de aceite

Capacidad : 5 dm<sup>3</sup>.

para temperatura superior a 0 °C.

**ESSO MOTOR OIL 30**

o

**ESSOLUBE HDX 30**

de 0 °C a - 10 °C.

**ESSO MOTOR OIL 20**

o

**ESSOLUBE HDX 20**

por bajo de - 10 °C.

**ESSOLUBE HDX 10 W**

3 - Tapónes de vaciado

Periodicidad : cada 5 000 km.

a reducir a 2 500 km en caso de utilización intensa.

- Vaciado como mínimo 2 veces al año.

## FILTRO DE ACEITE

4 - Cartucho de filtro de aceite

Purflux LS 127/10.

Cambio : cada 5 000 km.

No deberá desmontarse en los vaciados intermedios.

## MOTOR

1 - Mätsticka

• a - normal nivå.

• b - mininivå.

2 - Oljepåfyllning

Volym : 5 liter.

för temperaturer över 0 °C.

**ESSO MOTOR OIL 30**

eller

**ESSOLUBE HDX 30**

från 0 °C till - 10 °C.

**ESSO MOTOR OIL 20**

eller

**ESSOLUBE HDX 20**

under - 10 °C.

**ESSOLUBE HDX 10 W**

3 - Avtappningsplugg

Oljebyte : var 5 000:e km.

eller var 2 500:e km vid intensiv körning.

- Byte minst 2 gånger om året.

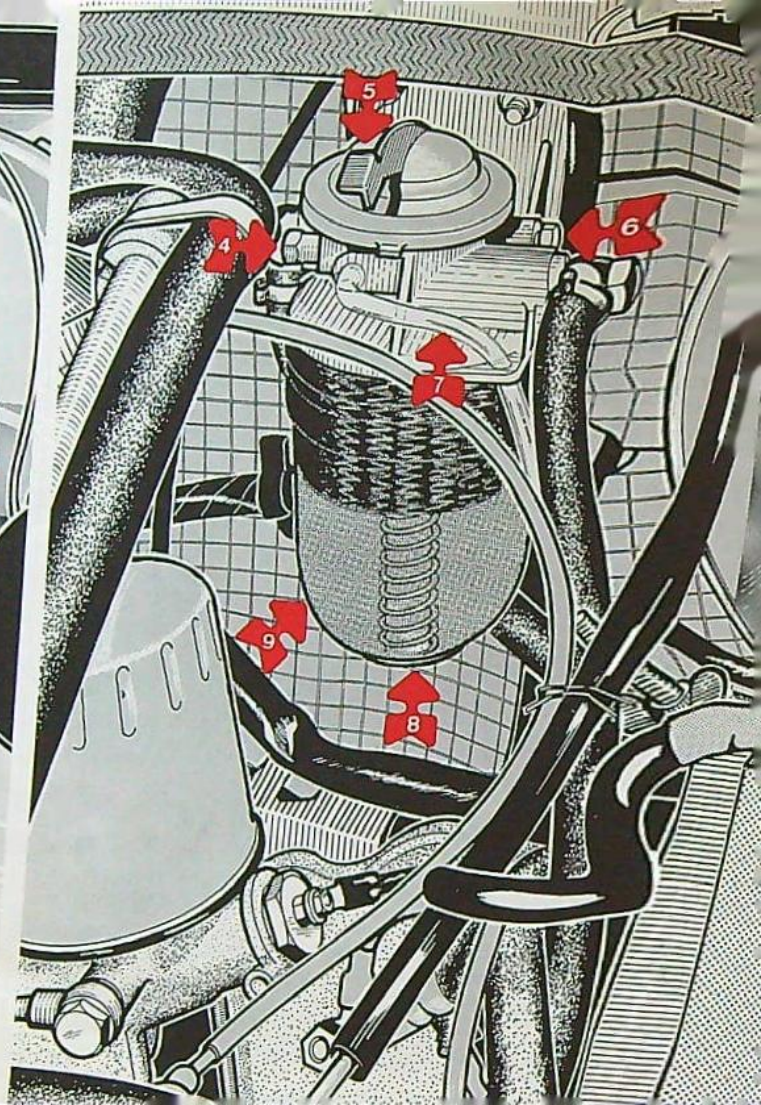
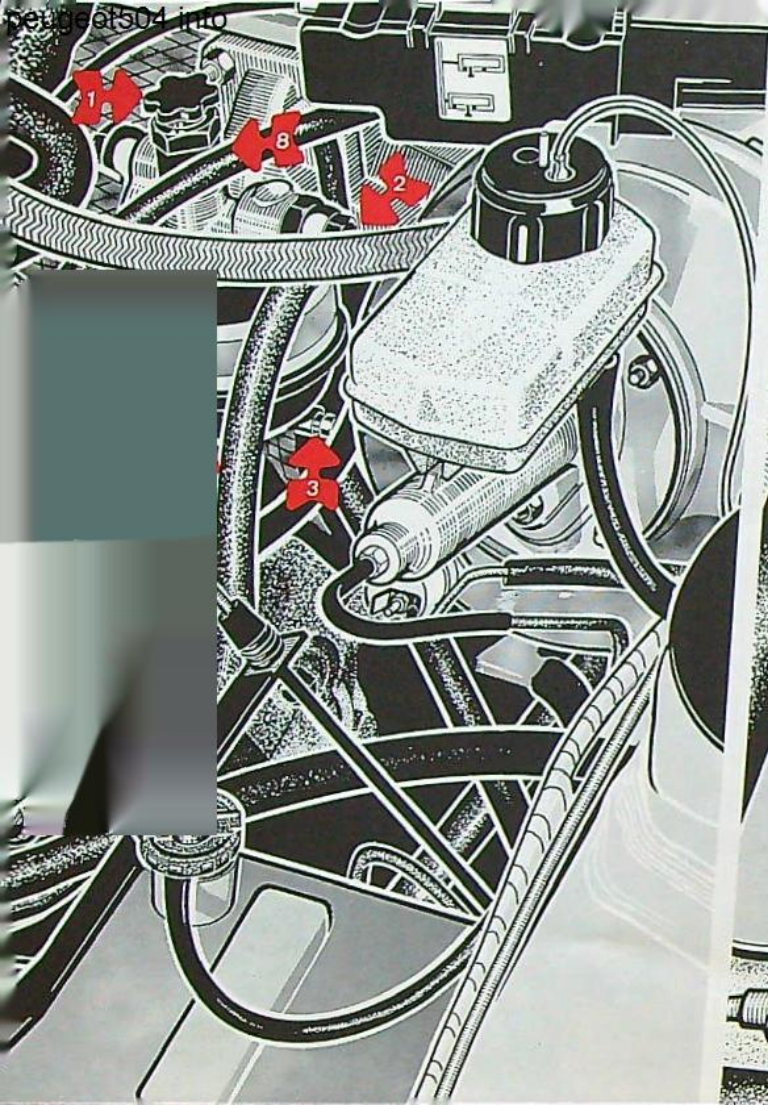
## OLJEFILTER

4 - Oljefilterpatron

Purflux LS 127/10.

Byte : var 5 000:e km.

Skall ej demonteras vid mellankommande oljebyten.



## FILTRE A COMBUSTIBLE

(tous les 5 000 km)

Surveiller la propreté du gasole dans la cuve transparente du filtre.

Purger en cas de présence d'eau.

### Équipement Roto-Diesel

Dévisser la poignée 1, la vis 2 et le robinet 3.

Pomper pour évacuer l'eau puis fermer le robinet 3.

Pomper jusqu'à sortie du combustible sans bulles par la vis 2.

Bloquer la poignée 1 et la vis 2.

### Équipement Bosch

- Dévisser la vis 4.

- Actionner la poignée 5 pour évacuer l'eau par le tube 7.

- Resserrer la vis 4 puis desserrer la vis 6.

- Actionner la poignée 5, jusqu'à résistance et resserrer la vis 6.

### Échange de la cartouche

• Tous les 20 000 km, à réduire en cas de colmatage.

- Dévisser la vis centrale 8 et retirer la cuve 9.

- Nettoyer la cuve et remplacer la cartouche.

- Remplacer les joints si nécessaire.

## FUEL FILTER

Purge (every 5 000 km)

• Check the cleanliness of the fuel in the transparent filter bowl.

• Bleed thoroughly if there are any traces of water.

### Roto-Diesel equipment

- Unscrew the lever 1 and the screws 2 and 3.

- Pump to clear out the water then tighten screw 3.

- Pump until fuel flows through screw 2 free from air bubbles.

- Tighten the lever 1 and the screw 2.

### Bosch equipment

- Slacken screw 4.

- Pump the knob 5 to clear water via tube 7.

- Re-tighten screw 4 and slacken screw 6.

- Pump the knob 5 until meeting resistance, then re-tighten screw 6.

### Changing the cartridge

• Every 20 000 km (12,000 miles) or more frequently if prone to clogging.

- Unscrew the central bolt 8 and remove the bowl 9.

- Clean the bowl and replace the cartridge.

- Fit new gaskets if necessary.

## FILTRO DE COMBUSTIBLE

Purga (cada 5 000 km)

• Vigilar la limpieza del gas-oil contenido en la cuba transparente del filtro.

• Purgar en caso de existir agua.

### Equipo Roto-Diesel

- Desatornillar la empuñadura 1, el tornillo 2 y el grifo 3.

- Bombear para evacuar el agua y cerrar el grifo 3.

- Bombear hasta que salga el combustible sin burbujas por el tornillo 2.

- Bloquear la empuñadura 1 y el tornillo 2.

### Equipo Bosch

- Aflojar el tornillo 4.

- Accionar la empuñadura 5 para evacuar el agua por el tubo 7.

- Reapretar el tornillo 4 y aflojar el tornillo 6.

- Accionar la empuñadura 5, hasta notar resistencia y reapretar el tornillo 6.

### Cambio del cartucho

• Cada 20 000 km, o menos en caso de obstrucción.

- Desatornillar el tornillo central 8 y retirar la cuba 9.

- Limpiar la cuba y sustituir el cartucho.

- Sustituir si fuera necesario las juntas.

## BRÄNSLEFILTER

Dränering (var 5 000:e km)

• Kontrollera att dieseloljan i den genomskinliga behållaren är fri från föroreningar.

• Tappa i förekommande fall ur vattnet.

### Insprutningssystem Roto-Diesel

- Lossa pumpen 1, skruven 2 och kranen 3.

- Pumpa så att vattnet rinner ut och stäng sedan kranen 3.

- Pumpa tills bränslet som kommer ut vid skruven 2 är fritt från bubblor.

- Drag fast pumpen 1 och skruven 2.

### Insprutningssystem Bosch

- Vrid upp skruven 4.

- Pumpa med armen 5 så att vattnet rinner ut genom röret 7.

- Drag fast skruven 4, lossa skruven 6.

- Pumpa med armen 5 tills det tar en och drag fast skruven 6.

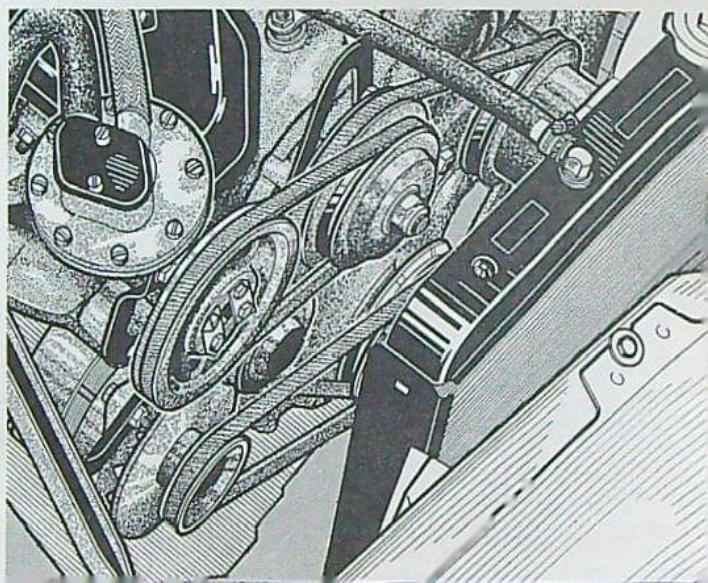
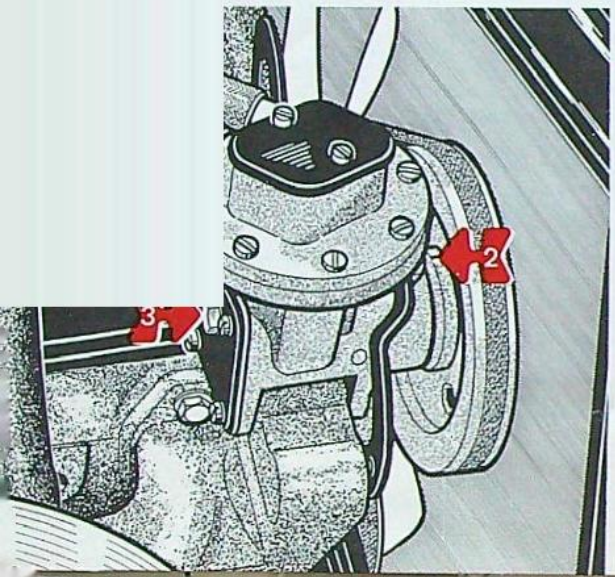
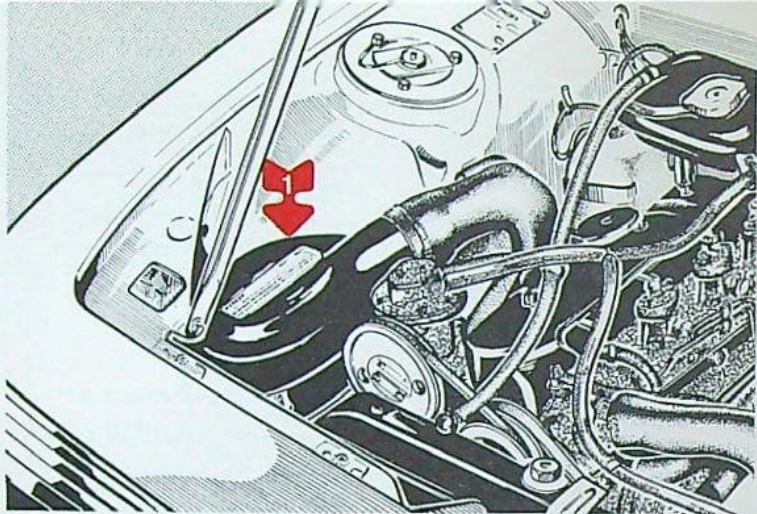
### Byte av filterinsats

• Var 20 000:e km, eller oftare i behov.

- Skruva ut centrumbulten 8 och bort behållaren 9.

- Rengör behållaren och byt ut insatsen.

- Byt ut packningarna om nödvändigt.



## FILTRE A AIR A BAIN D'HUILE

- Nettoyage tous les 5 000 km.
- Déposer le filtre à air complet 1.
- Vider et nettoyer la cuve.
- Nettoyer l'élément filtrant par immersion de l'ensemble supérieur dans du gasole.
- Garnir la cuve d'huile moteur jusqu'à "OIL" (375 cm<sup>3</sup>).
- Vérifier l'état du joint. Respecter le sens de montage.

## POMPE A VIDE

- Vérifier le niveau tous les 50 000 km.
- En cas d'utilisation intensive en ville, vérifier tous les 20 000 km.

ESSO UNIFLO 10 W-50.

- Calage du piston au point mort haut.
- Orifice de remplissage et niveau.
  - L'allumage du témoin des freins peut indiquer un défaut d'assistance.

## COURROIES D'ENTRAIEMENT

- Contrôler l'état des courroies tous les 10 000 km.
- Toute courroie douteuse doit être remplacée.
- Remplacement : tous les 50 000 km.

## OIL BATH AIR FILTER

- Clean every 5,000 km.
- Remove the air filter complete 1.
- Drain and clean the bowl.
- Clean the filter element by immersion in fuel oil.
- Fill the bowl upto the "OIL" level (375 cm<sup>3</sup>).
- Check condition of the seal. Ensure the filter is correctly positioned.

## VACUUM PUMP

- Check the oil level every 50 000 km (30,000 miles). In cases of extensive town use, check the level every 20 000 km (12,000 miles).

ESSO UNIFLO 10 W-50.

- Set the piston at top dead centre.
- Filler cap and level plug.
  - If the brake system warning light should come on, it may be due to a defective servo system.

## DRIVE BELTS

- Check the drive belts every 10 000 km (6,000 miles). All worn belts should be replaced.
- Replace the belts every 50 000 km (30,000 miles).

## FILTRO DE AIRE CON BAÑO DE ACEITE

- Limpiar cada 5 000 km el filtro.
- Quitar el filtro de aire completo 1.
- Vaciar y limpiar la cuba.
- Limpiar el elemento filtrante bañando el conjunto superior con gas-oil.
- Llenar la cuba de aceite motor hasta "OIL" (375 cm<sup>3</sup>).
- Comprobar el estado de la junta. Respetar el sentido de montaje.

## BOMBA DE VACIO

- Comprobar el nivel cada 50 000 km. Caso de utilización intensa en población, comprobarlo cada 20 000 km.

ESSO UNIFLO 10 W-50.

- Posicionamiento del pistón en punto muerto alto.
- Orificio de llenado y nivel.
  - La luz-testigo de los frenos encendida puede indicar un defecto de asistencia.

## CORREAS DE ARRASTRE

- Comprobar el estado de las correas cada 10 000 km. Cualquier correa dudosa debe cambiarse.
- Sustituir las correas cada 50 000 km.

## LUFTFILTER MED OLJEBAD

- Rengöring var 5 000:e km.
- Demontera hela luftfiltret 1.
- Töm och rengör behållaren.
- Rengör filterinsatsen genom att doppa överdelen i dieselloja.
- Fyll på motorolja i behållaren till markeringen "OIL" (375 cm<sup>3</sup>).
- Kontrollera packningens kondition. Respektera monteringsriktningen.

## VAKUUMPUMP

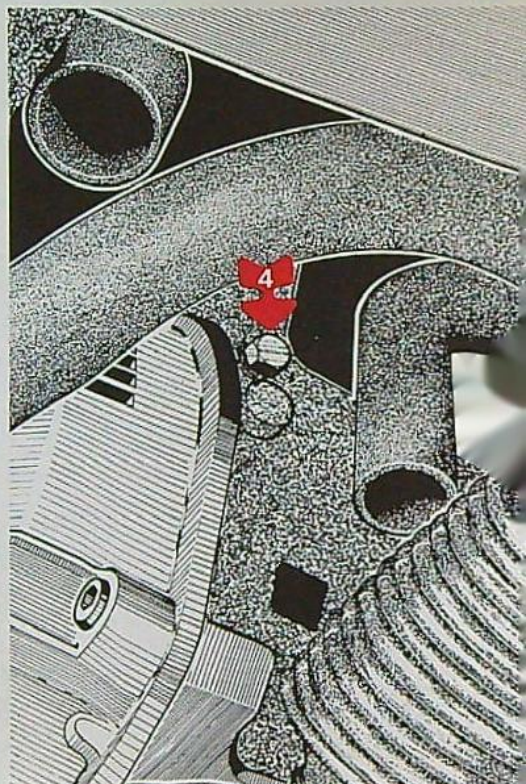
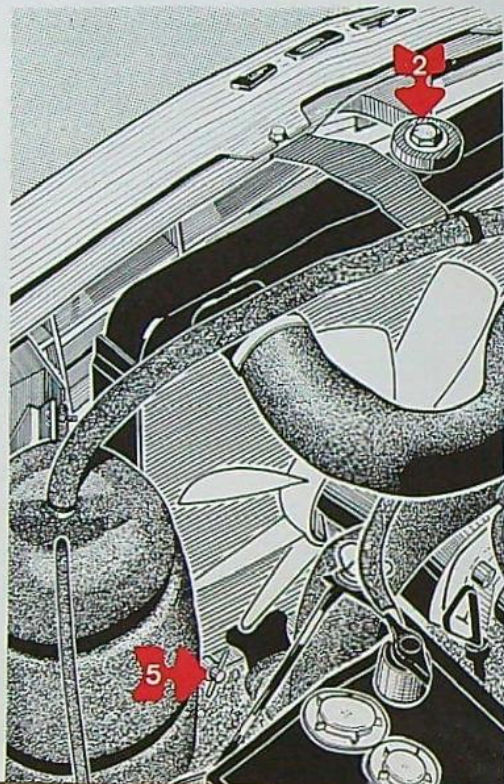
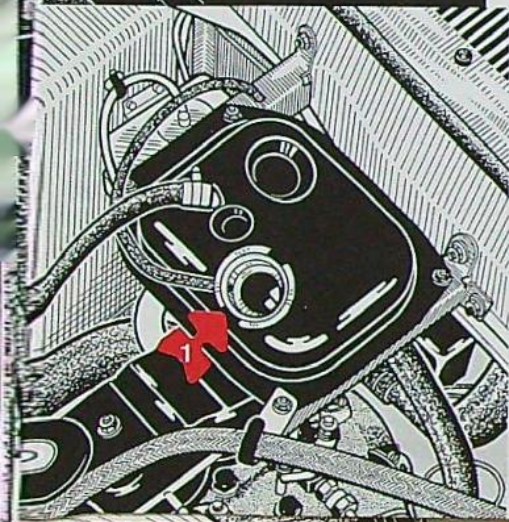
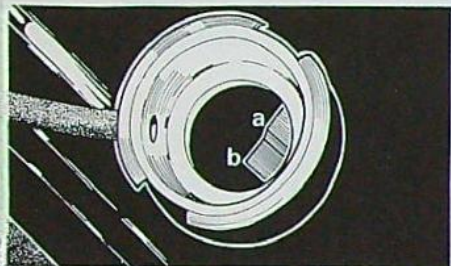
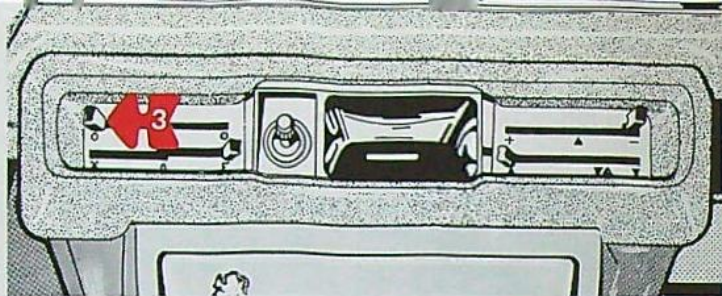
- Kontrollera oljenivån var 50 000:e km. Vid intensiv körning i stadstrafik bör oljenivån kontrolleras var 20 000:e km.

ESSO UNIFLO 10 W-50.

- Inställning av kolven i övre dödläge.
- Påfyllningshål och nivåkontroll.
  - Om undertryck eller bromsger vön å för lågt, tänds kontrollampen för bromsarna.

## DRIVREMMAR

- Drivremmarnas kondition skall kontrolleras var 10 000:e km.
- Om undertryck eller bromsger vön å bytas ut.
- Byt ut remmarna var 50 000:e km.





## CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

### • Niveau

La vérifier tous les 2 500 km dans la boîte de dégazage 1.

- a - niveau maxi.
- b - niveau mini.

- Ne pas retirer le bouchon du radiateur 2.

### • NE PAS REMPLIR D'EAU FROIDE UN MOTEUR CHAUD.

*Au printemps*, vidanger et rincer le circuit, le remplir à l'eau claire.

*En automne*, vidanger et rincer le circuit. Le remplir avec le mélange antigel approprié (voir p. 19).

- Retirer le bouchon 1.
- Déposer le bouchon du bloc-cylindre 4.
- Ouvrir le robinet du radiateur 5.
- Retirer le bouchon 2.
- Rincer le circuit.
- Fermer les orifices 4 et 5.

### • Remplissage

- Remplir le circuit avec de l'eau claire par le radiateur, jusqu'à débordement.
- Mettre en place le bouchon du radiateur 2.
- Continuer le remplissage par la boîte de dégazage jusqu'au niveau a.
- Faire chauffer le moteur environ 5 mn à demi-charge.
- Compléter le niveau.
- Vérifier le niveau après une première utilisation.

## COOLING SYSTEM

### • Level

Check the level every 2 500 km (1,500 miles) through the degassing tank 1.

- a - maximum level.
- b - minimum level.

- Do not remove the radiator cap 2.

### • DO NOT REFILL WITH COLD WATER WHEN THE ENGINE IS HOT.

*In the spring*, drain and rinse the circuit, and fill with water.

*In autumn*, drain, rinse and fill the circuit with the appropriate anti-freeze (see p. 19).

- Remove the cap 1.
- Remove the cylinder block plug 4.
- Open the radiator tap 5.
- Remove the cap 2.
- Flush the system.
- Close 4 and 5.

### • Refilling

- Refill the radiator with clear water until it overflows.
- Replace the radiator cap 2.
- Continue to refill through the degassing tank to level a.
- Warm up the engine for about 5 minutes at half throttle.
- Top up the level.
- Check the level after using the car.

## CIRCUITO DE REFRIGERACION

### • Nivel

Cada 2 500 km comprobarlo en la caja de desgasificación 1.

- a - nivel máximo.
- b - nivel mínimo.

- No debe retirarse el tapón del radiador 2.

### • NO DEBE LLENARSE UN MOTOR CALIENTE CON AGUA FRIA.

*En primavera*, caviar y limpiar el circuito, llenarlo con agua limpia.

*En otoño*, vaciar, limpiar y llenar el circuito con la mezcla anticongelante adecuada (ver p. 19).

- Quitar el tapón 1.
- Quitar el tapón del bloque-cilindros 4.
- Abrir el grifo del radiador 5.
- Quitar el tapón 2.
- Limpiar el circuito.
- Cerrar los orificios 4 y 5.

### • Llenado

- Llenar el circuito con agua limpia por el radiador, hasta que rebose.
- Poner en su sitio el tapón del radiador 2.
- Continuar el llenado por la caja de desgasificación hasta el nivel a.
- Hacer calentar el motor durante aproximadamente 5 mn a media carga.
- Completar el nivel.
- Comprobar el nivel después de una primera utilización.

## KYLSYSTEM

### • Nivåkontroll

Kontrollera nivån var 2500:e km i expansionskärlet 1.

- a - maxi-nivå.
- b - mini-nivå.

- Tag ej av kylarlocket 2.

### • FYLL ALDRIG PÅ KALLT VATTEN NÄR MOTORN ÄR VARM!

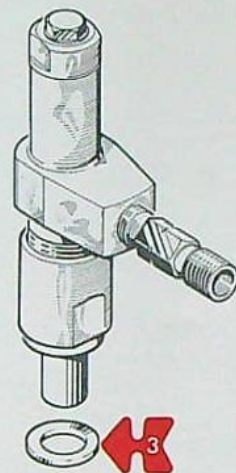
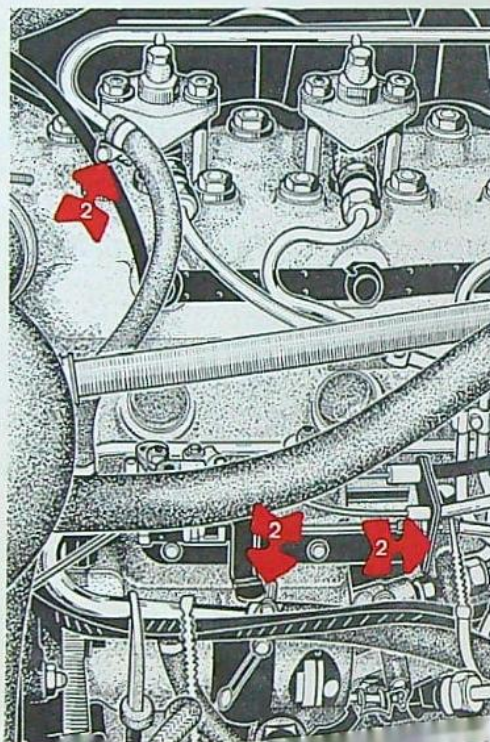
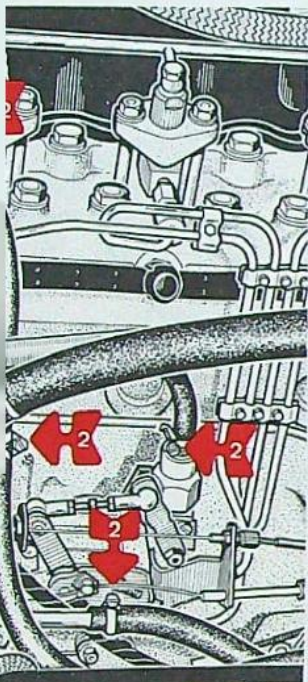
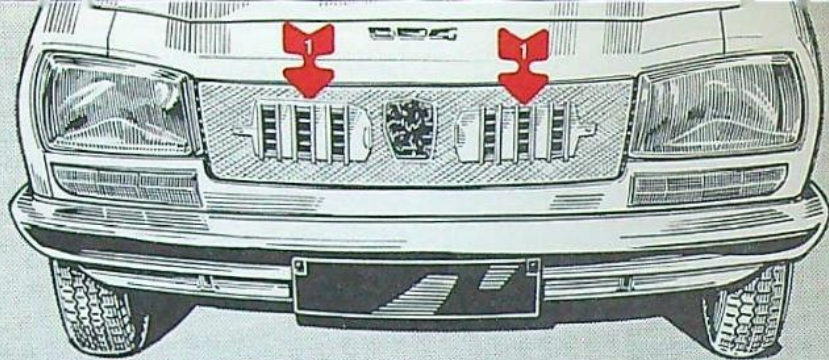
*På varen*, tom och skölj ur kylsystemet fyll på rent vatten.

*På hösten*, tappa ur, skölj och fyll på kylsystemet med frostsnyddsblandning till lämplig temperatur (se sid 19).

- Tag bort locket 1.
- Tag bort pluggen 4 från cylinderblocket.
- Öppna kranen 5 på kylaren.
- Tag bort kylarlocket 2.
- Skölj ur kylsystemet noggrant.
- Sätt tillbaka pluggen 4 och stäng kranen 5.

### • Påfyllning

- Fyll kylsystemet med rent vatten genom hålet i kylaren, ända upp till kanten.
- Sätt på kylarlocket 2.
- Fyll på vatten i expansionskärlet till nivåmarkeringen a.
- Låt motorn gå ungefär 5 minuter på förhöjd tomgång.
- Komplettera nivån.
- Kontrollera nivån efter första körningen.



**PAR TEMPS DE GEL**

Incorporer exclusivement l'antigel PEUGEOT n° P.D. 9730.70 au circuit de refroidissement :

- 2 l jusqu'à - 7° C
- 3 l jusqu'à - 14° C
- 4 l jusqu'à - 22° C

Au-dessous de - 10° C, ajouter au gas-oil du pétrole lampant, jusqu'à une proportion maximale de 20 %.

**ÉCRAN DE CALANDRE**

- Ne pas utiliser à une température supérieure à - 5° C.
- Volets 1 ouverts entre - 5° C et - 15° C.
- Volets fermés au-dessous de - 15° C.

En cas d'utilisation sévère : montage, remorquage, abaisser les températures ci-dessus de 5° C.

**POMME D'INJECTION**

Aucun entretien particulier.

Le réglage plombé ne doit être déplombé en aucun cas. Seul le ralenti peut être réglé.

Surveiller le serrage des raccords 2. Lors d'un incident de fonctionnement faire appel à un représentant de la marque.

**INJECTEURS**

Après chaque dépose, remplacer la rondelle cuivre 3 épaisseur 2,2 mm.

**BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE**

Si le temps de préchauffage est trop long, trop court, ou si la lampe témoin ne s'allume pas, faire remplacer la bougie défectueuse.

**CULASSE**

En cas de dépose culasse ou remplacement moteur :

- Faire resserrer la culasse entre 50 et 100 km puis à 1000 km.

**ANTIFREEZE**

Only use PEUGEOT antifreeze (P.N. 9730.70).

- 2 litres down to - 7° C
- 3 litres down to - 14° C
- 4 litres down to - 22° C.

Below - 10° C add upto a maximum of 20 % paraffin oil to the gas-oil fuel.

Note: The addition of kerosene (paraffin) to the Diesel fuel of road vehicles and, the use of rebated gas-oil fuel, is not permitted in some countries e.g. U.K. Therefore consult the authorities before such use are used.

**RADIATOR SCREEN**

- Do not use in ambient temperatures above - 5° C.
- Open flaps 1 between - 5° C and - 15° C.
- Flaps closed below - 15° C.

When in hard use, e.g. in mountains, towing, lower the temperatures given above by 5° C.

**INJECTION PUMP**

No special maintenance required. The seal must never be removed. Only the idle running may be adjusted. Check the tightness of the unions 2. In the event of breakdown, consult the nearest Peugeot agent.

**INJECTORS**

After each removal, replace the copper washer 3 which is 2.2 mm thick.

**PREHEATER PLUGS**

If the preheating time is too long or too short, or if the warning light does not come on, replace the faulty plug.

**CYLINDER HEAD**

When the cylinder head or the engine has been replaced :

- Make sure the cylinder head is retorqued between 50 and 100 km (30 and 60 miles) and then at 1000 km (600 miles).

**EN TIEMPO DE HELADAS**

Incorporar exclusivamente anticongelante PEUGEOT N° de Pieza 9730.70 al circuito de refrigeración :

- 2 l hasta - 7° C
- 3 l hasta - 14° C
- 4 l hasta - 22° C.

Por bajo de - 10° C añadir al gas-oil petróleo lampante con una proporción máxima de 20 %.

**PANTALLA DE CALANDRIA**

- No utilizar pantalla con temperatura superior a - 5° C.
- De - 5° C a - 15° C trampillas 1 abiertas.
- Trampillas cerradas por bajo de - 15° C.

En caso de utilización rigurosa : montaña, remolque, disminuir las citadas temperaturas en 5° C.

**BOMBA DE INYECCION**

No precisa de mantenimiento especial. La regulación lleva un precinto que no debe quitarse, en ningún caso. Únicamente el ralenti puede ser regulado. Vigilar el apriete de los empalmes 2. En un incidente de funcionamiento, recurrir a un representante de la marca.

**INYECTORES**

En cada desmontaje, cambiar la arandela de cobre 3 espesor 2,2 mm.

**BUJIAS DE PRECALENTAMIENTO**

Si el tiempo de precalentamiento es demasiado largo, demasiado corto, o si la luz-testigo no se enciende, cambiar la bujía defectuosa.

**CULATA**

En caso de tener que quitar la culata o de cambiar el motor :

- Hacer realizar el reapriete de la culata de 50 a 100 km, y a 1000 km.

**VID KALL VÄDERLEK**

Tillsatt frostskyddsmedel utslutande av typ PEUGEOT, Rd.nr 9730.70 :

- 2 liter t.o.m. - 7° C
- 3 liter t.o.m. - 14° C
- 4 liter t.o.m. - 22° C.

Under - 10° C, tillsatt fotogen till dieseloljan dock max. 20 %.

**KYLARFRONTSKYDD**

- Använd aldrig kylarfrontskydd när temperaturen överstiger - 5° C.
- Mellan - 5° C och - 15° C skall luckorna 1 vara öppna.
- Stängda luckor under - 15° C.

Vid körning under påfrestande förhållanden : i bergstrakter, vid bogsering, gäller ovanstående temperaturer minskade med 5° C.

**INSPRUTNINGSPUMP**

Ingen speciell skötsel krävs. Insprutningspumpens plombering får under inga omständigheter brytas. Endast tomgångsinställningen får justeras.

Kontrollera dragningen av anslutningarna 2.

Vid eventuella funktionsstörningar bör kontakt tas med en märkesrepresentant.

**SPRIDARE**

Efter varje demontering skall den 2,2 mm tjocka kopparbrickan 3 bytas ut.

**GLÖDSTIFT**

Om förvärmningstiden avviker från den normala, eller om kontrollampen inte tänds, skall glödstiften kontrolleras och det felaktiga stiftet bytas ut.

**CYLINDERLOCK**

Efter demontering av cylinderlocket och efter motorbyte :

- Dragning av cylinderlocket skall ske mellan 50 och 100 km samt därefter vid 1000 km.

## CARACTÉRISTIQUES

	Berline	Break	Familiale
Type 504 {	Boîte manuelle.....	A 40	F 20
	Boîte automatique.....	A 45	
Puissance fiscale (France) {	XD90.....	8 CV	
	XD94.....	9 CV	
Poids en ordre de marche.....	1280 kg	1375 kg	
Poids maxi. autorisé en charge.....	1760 kg	2015 kg	
Poids total roulant autorisé (P.T.R.).....	2860 kg	3315 kg	
Capacité maxi de remorquage dans la limite du P.T.R.*			
- remorque non freinée.....	640 kg	685 kg	
- remorque freinée.....	1300 kg	1500 kg	
Pente limite de démarrage*			
- voiture charge maxi.....	22 %	18 %	
- voiture et remorque au P.T.R.....	9,5 %	10 %	
Vitesse maximale de remorquage.....	80 km/h		

\* Valeurs homologuées en France.

Moteur	XD 90	XD 94
Incliné vers la droite	à 20°	
Alésage x course	90 x 83 mm	94 x 83 mm
Cylindrée	2112 cm <sup>3</sup>	2304 cm <sup>3</sup>
Rapport volumétrique	22,2/1	
Ventilateur	débrayable	

## Équipement d'injection XD 90

Pompe d'injection	Bosch EP/VA 490 H 2250 CR 173 ou Roto-Diesel DPA R 3442-950
Parte injecteurs	Bosch KB.35.SD.593/4 Roto RKB 35. SD. 5379
Injecteurs	Bosch DN OSD 230 Roto RDN OSD C 6577
Tarage des injecteurs	115 ± 5 bars
Filtre à combustible	Purflux ou Roto-Diesel
Élément filtrant	

## Équipement d'injection XD 94

Pompe d'injection	Roto-Diesel R.34.43.320
Parte injecteurs	RKB.35.S.5379
Injecteurs	RDN OSD C 6577
Tarage des injecteurs	115 ± 5 bars
Filtre à combustible	Roto-Diesel
Élément filtrant	

## Électricité

Batterie	12 V 65 Ah (90 Ah*)
Alternateur triphasé	500 W (750 W*)
Bougies de préchauffage	Bosch KE/GSA 9/1 * pour certains pays

## Pneumatiques

Berline	175 x 355 (175 SR 14")
Break/Familiale	185 x 355 (185 SR 14")

## Capacité organes

Moteur	5 l
Réservoir à combustible	
Berline	56 l
Familiale/Break	60 l
Circuit de refroidissement	10 l
Pompe à vide	0,040 l

## GENERAL SPECIFICATION

	Saloon	Estate	Family Estate
Type 504 {	manual gearbox.....	A 40	F 20
	auto-transmission.....	A 45	
Fiscal horsepower (France) {	XD90.....	8 CV	
	XD94.....	9 CV	
Kerb weight.....	1280 kg	1375 kg	
Maximum laden weight.....	1760 kg	2015 kg	
Maximum permissible rolling weight (M.R.W.).....	2860 kg	3315 kg	
Maximum towing capacity*			
- tow without brakes.....	640 kg	685 kg	
- tow with brakes (within the limits of M.R.W.).....	1300 kg	1500 kg	
Maximum starting gradient*			
- vehicle only.....	23 %	18 %	
- with tow at M.R.W.....	10,5 %	10 %	
Maximum towing speed*.....	80 km/h		

\* Values authorized in France.

Engine	XD 90	XD 94
Inclined	à 20°	
Bore x stroke	90 x 83 mm	94 x 83 mm
Capacity	2112 cm <sup>3</sup>	2304 cm <sup>3</sup>
Compression ratio	22,2/1	
Fan	electromagnetic	

## Injection equipment

Pump	Roto-Diesel DPA R.3442-950 or Bosch EP/VA 490 H 2250 CR 173
Injector holder	Roto-Diesel RKB 35 SD 5379 Bosch KB 35 SD 593/4
Injectors	Roto-Diesel RDN OSD C6577 Bosch DN OSD 230
Injector rated at	115 ± 5 bars
Fuel filter	Purflux or
Filter element	Roto-Diesel

## Insprutningspump XD 94

Insprutningspump	Roto-Diesel R.34.43.480
Spridarhållare	RKB.35.S.5379
Spridare	RDN OSD C 6577
Spridartryck	115 ± 5 bar
Bränslefilter	Roto-Diesel
Filterinsats	

## Electricity

Battery	12 V 65 Ah (90 Ah*)
Alternator triphased	500 W (750 W*)
Preheater plugs	Bosch KE/GSA 9/1 * for certain countries

## Tyres

Saloon	175 x 355 (175 SR 14")
Estate/ Family Estate	185 x 355 (185 SR 14")

## Capacities

Engine sump	5 l
Fuel tank	
Saloon	56 l
Estate/Family Estate	60 l
Cooling system	10 l
Vacuum pump	0.040 l

## CARACTERISTICAS

	Berlina	Break	Familiar
Tipo 504 { caja manual	A 40	D 20	F 20
caja automática	A 45		
Potencia fiscal (Francia) { XD90	8 CV		
XD94	9 CV		
Peso en órden de marcha	1280 kg	1375 kg	
Peso máximo autorizado en carga	1760 kg	2015 kg	
Peso total rodando autorizado (P.T.R.A.)	2860 kg	3315 kg	
Capacidad máxima de remolque*			
- remolque no frenado	640 kg	685 kg	
- remolque frenado (dentro del límite del P.T.R.A.)	1300 kg	1500 kg	
Pendiente límite de arranque*			
- vehículo solo	23 %	18 %	
- con remolque al P.T.R.A.	10,5 %	10 %	
Velocidad máxima de remolque*	80 km/h		

\* Valores homologados en Francia.

Motor	XD 90	XD 94
Inclinado hacia la derecha	20°	
Diámetro x recorrido	90 x 83 mm	94 x 83 mm
Cilindrada	2112 cm <sup>3</sup>	2304 cm <sup>3</sup>
Relación de compresión	22,2/1	
Ventilador	desembragable	

## Equipo de inyección XD 90

Bomba de inyección	
o Roto-Diesel DPA R.3442-950	
o Bosch EP/VA 490 H 2250 CR 173	
Porta-inyectores { Roto-Diesel RKB 35 SD 5379	
Bosch KB 35 SD 593/4	
Inyectores { Roto-Diesel RDN OSD C6577	
Bosch DN OSD 230	
Calibrado de los inyectores	115 ± 5 bares
Filtro de combustible	Purflux o
Elemento filtrante	Roto-Diesel

## Equipo de inyección XD 94

Bomba de inyección	
o Roto-Diesel R.34.43.320	
o RKB.35.S.5379	
Inyectores RDN OSD C 6577	
Calibrado de los inyectores	115 ± 5 bares
Filtro de combustible	Purflux o
Elemento filtrante	Roto-Diesel

## Electricidad

Batería	12 V 65 Ah (90 Ah*)
Alternador	trifásico 500 W (750 W*)
Bujías de precalentamiento	Bosch KE/GSA 9/1
	para ciertos países.

## Neumáticos

Berlina	175 x 355 (175 SR14")
Break/Familiar	185 x 355 (185 SR14")

## Capacidad de los organos

Motor	5 l
Depósito de combustible	
Berlina	56 l
Break/Familiar	60 l
Circuito de refrigeración	10 l
Bomba de vacío	0,040 l

## TEKNISKA DATA

	Sedan	Break	Familje-sedan
Typ 504 { mekanish växellåda	A 40	D 20	F 20
automatlåda	A 45		
Skattehåstar (Frankrike) { XD90	8 CV		
XD94	9 CV		
Vikt körklar	1280 kg	1375 kg	
Högsta tillåtna totalvikt	1760 kg	2015 kg	
Högsta tillåtna totalvikt för "fordonståg" (HTTF)	2860 kg	3315 kg	
Max. dragkapacitet*			
- med ej bromsat släp	640 kg	685 kg	
- med bromsat släp (inom ramen för H.T.T.F.)	1300 kg	1500 kg	
Max. lutning vid start med lastad*			
- enbart bilen	23 %	18 %	
- med släp (H.T.T.F.)	10,5 %	10 %	
Max. tillåten hastighet med släp*	80 km/h		

\* Bestämmelserna avser Frankrike.

Motor	XD 90	XD 94
Lutad åt höger	20°	
Cylinderdiameter x slaglängd	90 x 83 mm	94 x 83 mm
Cylindervolym	2112 cm <sup>3</sup>	2304 cm <sup>3</sup>
Kompressionsförhållande	22,2/1	
Kylfläkt	termostatreglerad	

## Insprutningspump XD 90

Insprutningspump	
o Roto-Diesel DPA R.3442-950	
eller Bosch EP/VA 490H 2250 CR 173	
Spridarhållare { Roto-Diesel RKB 35 SD 5379	
Bosch KB 35 SD 593/4	
Spridare { Roto-Diesel RDN OSD C 6577	
Bosch DN OSD 230	
Spridartryck	115 ± 5 bar
Bränslefilter	Purflux eller
Filterinsats	Roto-Diesel

## Injection equipment XD 94

Pump	
o Roto-Diesel R.34.43.320	
o RKB.35.S.5379	
Injectors RDN OSD C 6577	
Injector rated at	115 ± 5 bars
Fuel filter	Purflux o
Filter element	Roto-Diesel

## Elektriska systemet

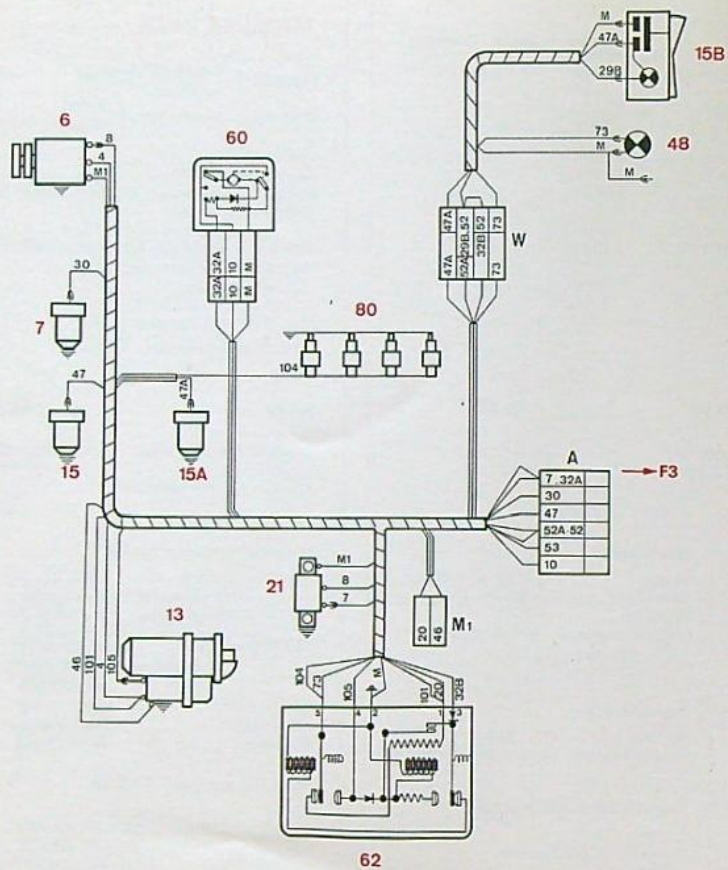
Batteri	12 V 65 Ah (90 Ah*)
Växelströmgenerator	trefas 500 W (750 W*)
Glödstift	Bosch KE/GSA 9/1
	* för vissa länder

## Däck

Sedan	175 x 355 (175 SR 14")
Break/Familjesedan	185 x 355 (185 SR 14")

## Volymer

Motor	4 l
Bränsletank	
Sedan	56 l
Break/Familjesedan	60 l
Kylsystem	10 l
Vakuumpump	0,040 l



**SCHÉMA ÉLECTRIQUE**

- 6 - Alternateur.
- 7 - Manoccontact d'huile.
- 13 - Démarreur.
- 15 - Prise de température d'eau.
- 15A - Thermocontact de température d'eau.
- 15B - Interrupteur de température d'eau.
- 21 - Régulateur.
- 48 - Témoin de préchauffage.
- 60 - Commande d'arrêt automatique.
- 62 - Relais de préchauffage.
- 90 - Bougies de préchauffage.

**CRIC-VILEBREQUIN**

*Berline* : fixés à droite dans le coffre.

*Break* : dans le volume de chargement.

**PNEUMATIQUES**

Pressions à froid (en bars)

	A40-A45		D20-F20	
	AV	AR	AV	AR
Michelin XZX*			1,6	3,2
Dunlop SP 94				
Firestone S1				
Pirelli Cinturato	1,8	2,1		
Uniroyal 180				
Kléber V 12			1,6	3,2
Good Year				

\* ZX renforcé sur D20-F20

**WIRING DIAGRAM**

- 6 - Alternator.
- 7 - Oil pressure-switch.
- 13 - Starter motor.
- 15 - Water temperature transmitter.
- 15A - Water temperature thermal switch.
- 15B - Cooling system check switch.
- 21 - Regulator.
- 48 - Pre-heating tell-tale.
- 60 - Automatic stop control.
- 62 - Pre-heating relay.
- 80 - Preheaters.

**JACK AND HANDLE**

*Saloon* : stowed in the boot to the right.

*Break* : stowed in the loading bay.

**TYRES**

Pressures when cold in bars

	A40-A45		D20-F20	
	Front	Rear	Front	Rear
Michelin XZX*			1,6	3,2
Dunlop SP 94				
Firestone S1				
Pirelli Cinturato	1,8	2,1		
Uniroyal 180				
Kléber V 12			1,6	3,2
Good Year				

\* ZX reinforced on D20-F20

**ESQUEMA ELECTRICO**

- 6 - Alternador.
- 7 - Manoccontacto de aceite.
- 13 - Arranque.
- 15 - Toma de temperatura de agua.
- 15A - Termocontacto de temperatura de agua.
- 15B - Interruptor de temperatura de agua.
- 21 - Regulador.
- 48 - Testigo de precalentamiento.
- 60 - Mando de parada automática.
- 62 - Relé de precalentamiento.
- 80 - Bujías de precalentamiento.

**GATO-CIGUEÑAL**

*Berlina* : situados a la derecha dentro del cofre.

*Break* : dentro del volumen de carga.

**NEUMATICOS**

Presiones en frío (en bares)

	A40-A45		D20-F20	
	Del.	Tras.	Del.	Tras.
Michelin XZX*			1,6	3,2
Dunlop SP 94				
Firestone S1				
Pirelli Cinturato	1,8	2,1		
Uniroyal 180				
Kléber V 12			1,6	3,2
Good Year				

\* ZX reforzado en D20-F20

**KOPPLINGSSCHEMA**

- 6 - Växelströmgenerator.
- 7 - Oljetryckskontakt.
- 13 - Startmotor.
- 15 - Tempgivare för kylvatten.
- 15A - Termokontakt för varningslampa.
- 15B - Varningslampa för vattentemperatur.
- 21 - Laddningsregulator.
- 48 - Kontrollampa för förvärmning.
- 60 - Automatiskt stoppreglage.
- 62 - Förvärmningsrelä.
- 80 - Glödstitf.

**DOMKRAFT-VEV**

*Sedan* : fastsatta till höger i bagageutrymmet.

*Break* : i lastutrymmet.

**DÄCK**

Ringtryck vid svala däck (i bar)

	A40-A45		D20-F20	
	Fram	Bak	Fram	Bak
Michelin XZX*			1,6	3,2
Dunlop SP 94				
Firestone S1				
Pirelli Cinturato	1,8	2,1		
Uniroyal 180				
Kléber V 12			1,6	3,2
Good Year				

\* ZX förstärkta på D20-F20

**2** 504 D - 2 F.S.

Printed in France by l'imprimerie Moderne, Vanves

FRANCAIS  
ANGLAIS  
ESPAGNOL  
SUÉDOIS

07.76-79.26-22.45